

Ы. А. Куттымуратова

ИЗУЧЕНИЕ ЛЕКСИКИ КАЗАХСКОГО ГОВОРА КУНГРАДСКОГО РАЙОНА В ЛИНГВОГЕОГРАФИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ

Настоящая статья посвящена лингвогеографическому аспекту изучения лексических особенностей говора казахов, проживающих в Кунградском районе Каракалпакстана. Проблема изучения различных говоров казахского языка в лингвогеографическом аспекте продолжает оставаться одной из самых актуальных научных проблем, представляя большой интерес для исследователей.

Ключевые слова: говор, диалект, лингвогеография, история языка, внутренняя структура языка, казахская диалектология, диалектологический атлас казахского языка, диалектологический словарь, казахское языкознание, диалектное явление.

Изучение особенностей диалектов и говоров любого языка в лингвогеографическом аспекте является одной из основных задач современного языкознания, так как способствует дальнейшему исследованию сопоставительно-исторической грамматики, классификации языков в целом, а в нашем случае – истории и языка тюркских народов. Как пишет М. А. Бородина, любой исследователь не должен рассматривать историю вне истории народа. Лингвогеографическое изучение внутренней структуры языка иногда приводит к неожиданным открытиям, относящимся к истории языка, торговых путей, населенных пунктов и т. д.¹

Рассмотрим, как это реализуется на примере казахской диалектологии.

Проблему изучения устного языка в лингвогеографическом аспекте одним из первых рассмотрел в своей статье Ш. Сарыбаев². По его мнению, в область лингвогеографии можно включить труды казахских диалектологов, посвященные монографическому исследованию некоторых диалектов и говоров, созданию диалектологического словаря казахского языка, сопоставлению диалектологического атласа казахского языка с диалектологическими атласами родственных языков. Статья Сарыбаева имеет большое значение не только для казахского языкознания, но и для истории народа. Эта работа является одной из составляющих диалектологического атласа тюркских языков.

Региональные говоры казахского языка исследовал и С. Омарбеков³. В своем труде он картографировал многочисленные фонетические параллели.

Вопросы сопоставительного изучения говоров казахского языка, определения диалектных явлений, классификации их границ рассматри-

ваются в монографиях и статьях Ж. Болатова⁴, Ш. Сарыбаева⁵, А. Нурмагамбетова⁶, Н. Жунисова⁷ и других.

На основе «Диалектологического атласа казахского языка» Т. Айдаров классифицирует диалектные особенности и выделяет три группы⁸:

1. Явления, относящиеся к староказахскому языку (большая часть – остатки родовых диалектов). К ним относятся фонетические и грамматические особенности.

2. Диалектные явления, возникшие вследствие взаимовлияния родственных и неродственных языков. К ним относятся иноязычные элементы, формировавшиеся на основе материалов собственно казахского языка.

3. Диалектные явления, возникшие на основе материалов собственно казахского языка. Некоторые из этих явлений относятся к дореволюционному периоду, некоторые – к периоду власти советов. Например: ‘атауыз // кемпирауыз’ (кусачки), ‘инағаш // суағаш’ (коромысло), ‘жар газет // кабырға газет’ (листовка).

Диалектные явления первой группы относятся к раннему периоду развития языка и составляют основной объект лингвогеографических исследований, а остальные – к более поздним периодам (например, особенности говоров, возникшие ввиду влияния персидского языка и т. д.).

При изучении Кунградского говора казахского говора мы опирались на указанную выше классификацию.

* * *

Исследование говора казахов Кунградского района Каракалпакстана в лингвогеографическом аспекте имеет большое значение. При этом должны изучаться и картографировать-

ся местные особенности языка казахов, проживающих в этом регионе, по возможности с учетом каждого фонетического, лексико-семантического, грамматического явления.

В этих целях мы провели наблюдение над различными особенностями говора казахов Кунградского района с помощью заранее составленной анкеты⁹. Исследованием было охвачено тридцать населенных пунктов, и выявлено, что наличие диалектных особенностей в языке казахов является результатом их взаимоотношений с представителями разных народов, проживающих в этих населенных пунктах. Особенности казахского говора проявляются в населенных пунктах по-разному. Там, где созданы соответствующие условия для детей казахов (ясли, детский сад, школа и т. д.), сохранена норма языка, отличие от норм современного казахского языка не наблюдается. А в сельской местности, где казахи проживают в течение многих лет вместе с каракалпаками и узбеками, часто наблюдается влияние языка соседних народов, что связано с экстралингвистическими факторами.

Как справедливо отмечает диалектолог Т. Айдаров, при изучении казахского говора населения, проживающего в Узбекистане (в том числе, и в Каракалпакстане), в лингвогеографическом аспекте необходимо учитывать современное синхронное состояние собранного материала¹⁰.

Языки, а также говоры тюркских народов Средней Азии должны исследоваться в тесной взаимосвязи, ибо они имеют много общих черт.

Как отмечал В. М. Жирмунский, диалекты соседних народов нельзя разделять национальными границами. Это обстоятельство исследователь доказывал на примере близости кипчакского и огузского диалектов узбекского языка. Сходное явление наблюдается в южных казахских и узбекских говорах¹¹.

Несмотря на изученность особенностей разговорного языка казахов, живущих в Республиках Узбекистан и Каракалпакстан, эти особенности требуют своего рассмотрения и исследования в лингвогеографическом аспекте с определением изоглосс слов, так как каждый говор (или диалект) имеет свои закономерности развития.

Наряду с созданием «Диалектологического атласа тюркских языков» составлены атласы азербайджанского, казахского, каракалпакского и других языков, издан один том «Диалектологического атласа казахского языка»¹².

В этой области важное значение имеет составление региональных карт. В качестве примера таких исследований можно отметить монографию А. Шерматова¹³. Автор составил 63 карты, указал ряд явлений говора, четко указав диалектные особенности региона. Труд А. Шерматова является одним из первых в этом направлении.

Мы исследовали некоторые лексические особенности казахского говора Кунградского района в лингвогеографическом плане с учетом изложенного выше. Нами были приняты во внимание исследовательские работы и их выводы, сделанные по фонетическим, грамматическим и лексико-семантическим особенностям разговорного языка казахов, живущих в Узбекистане, Туркменистане, Таджикистане.

Рассматривая говор казахов Кунградского района в тесной связи с языком казахов других регионов, мы имели возможность определить границы использования изофондов, изолексемных и изоморфных явлений, их отличия от казахского языка других территорий, так как особенности говора имеют свою вековую историю.

Как показали результаты исследования, говор казахов Кунградского района имеет свои многочисленные особенности. В его словарном составе встречается много слов, заимствованных из арабского, иранского, монгольского, а также языков других соседних народов.

При изучении в лингвогеографическом аспекте некоторых аспектов казахского говора Кунградского района мы постарались прежде всего определить их отношение к литературному языку.

Примечания

¹ Бородина, М. А. Проблемы лингвистической географии. М. ; Л., 1966. С. 8.

² Сарыбаев, Ш. Диалектологический атлас казахского языка // Совет. тюркология. М., 1972. № 3. С. 85–92.

³ Омарбеков, С. Сравнительный анализ ареальных черт казахских говоров в сфере консанантизма : автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Алма-Ата, 1987.

⁴ Болатов, Ж. Восточная группа говоров казахского языка и ее отношение к литературному языку : автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Алма-Ата, 1970.

⁵ Сарыбаев, Ш. Ш. Казахская региональная лексикография. Алма-Ата, 1976.

- ⁶ Нурмагамбетов, А. Западная группа говоров казахского языка. Алматы, 1978; Язык казахов Туркменистана. Алма-Ата, 1974.
- ⁷ Жунисов, Н. Местные особенности народного языка. Алма-Ата, 1981.
- ⁸ Айдаров, Т. Проблемы диалектной лексикологии и лингвистической географии. Алма-Ата : Рауан, 1991. С. 190.
- ⁹ Диалектологиядан эмелий жумыслар / О. Доспанов, Б. Куттымуратова. Нөкис : Каракалпакстан, 2009.
- ¹⁰ Айдаров, Т. Проблемы диалектной лексикологии... С. 190.
- ¹¹ Жирмунский, В. М. Общее и германское языкознание. Л., 1976. С. 617.
- ¹² Айдаров, Т. Проблемы диалектной лексикологии... С. 189.
- ¹³ Шерматов, А. К. Куйи Қашқадарё ўзбек шевалари. Тошкент, 1972.